

TIMKEN



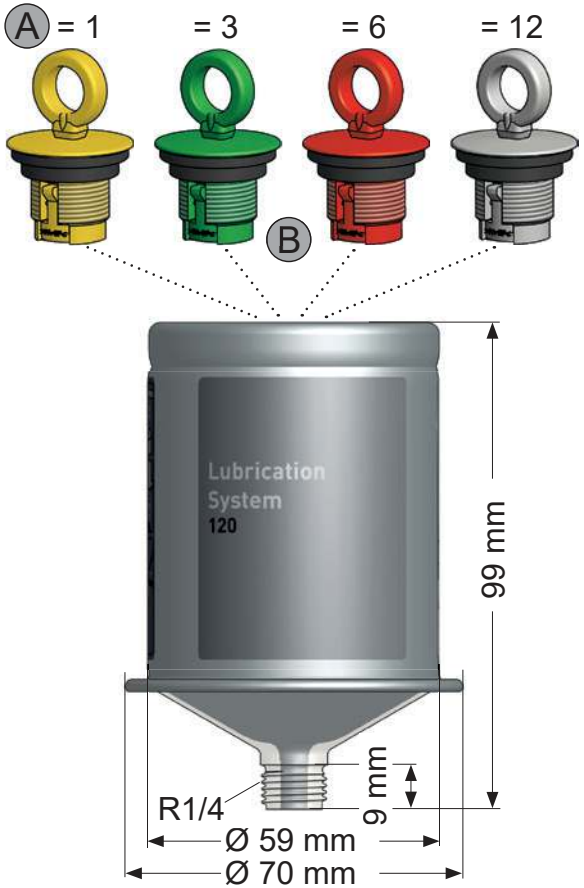
I	1 - 2
II	3 - 6
III	7 - 8
IV	9
V	10
VI	11
VII	12
VIII	13





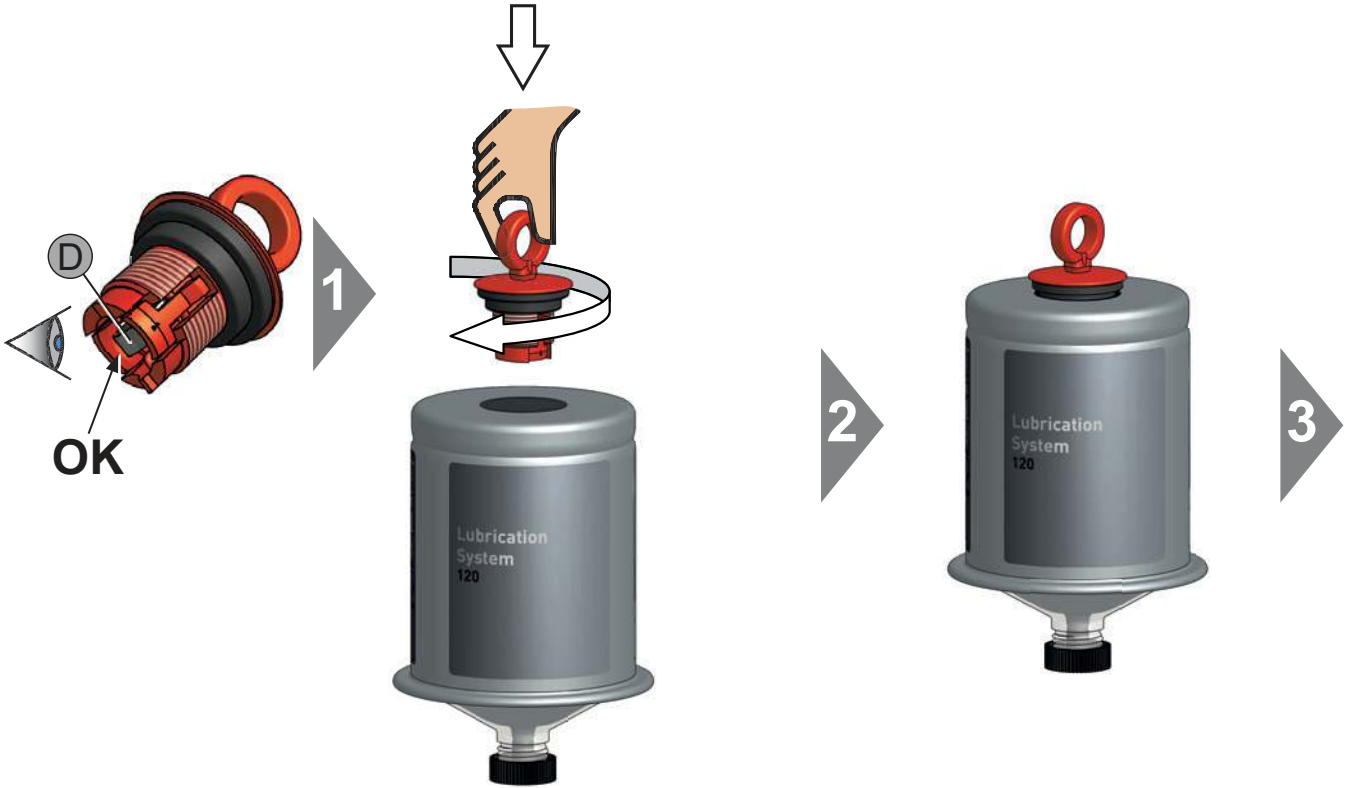
Operating Instructions	en	15 - 16
Manual de instrucciones	es	15 - 16
Guide d´utilisation	fr	17 - 18
Betriebsanleitung	de	17 - 18





	120 cm³
145 g	≈ 260 g
	max. 4 bar / 58 psi
	0 °C + 32 °F + 40 °C + 104 °F
	CL – JJWW (yyww) – ######
C	+ 20 °C + 68 °F 20 50 max. 1 J (y)
	360°

II

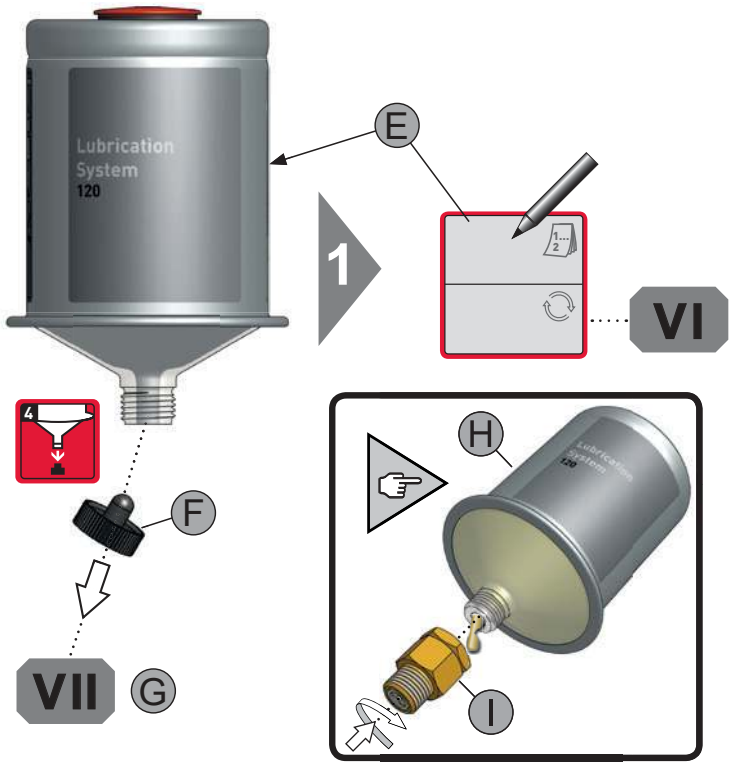


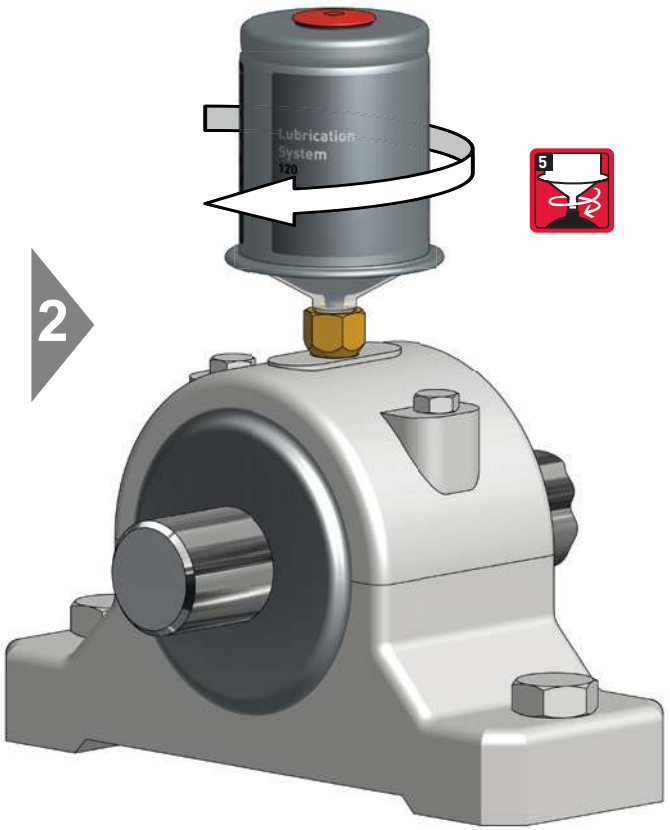



2
3
Lubrication System 120
4
Lubrication System 120


KLACK! KLACK!
= OK
Lubrication System 120
5
6



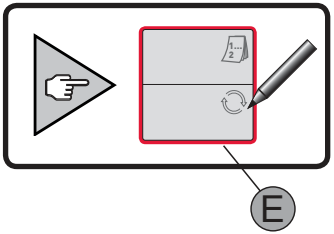

Lubrication
System
120
E
1
VI
4
F
VII
G
H
I


2
Lubrication
System
120
5

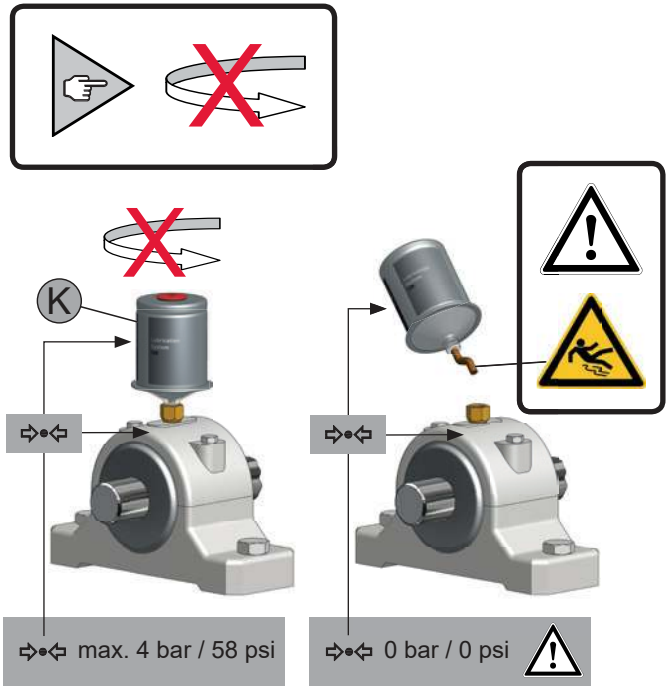
IV

Ø-				
0 °C/32 °F	4	8	15	> 18
+10 °C/50 °F	2	5	8	18
+20 °C/68 °F	1	3	6	12
+30 °C/86 °F	0,8	2	3	6
+40 °C/104 °F	0,6	1	2	3
J ≈ 24 h	(⇨•⇦ 0 bar / 0 psi)			

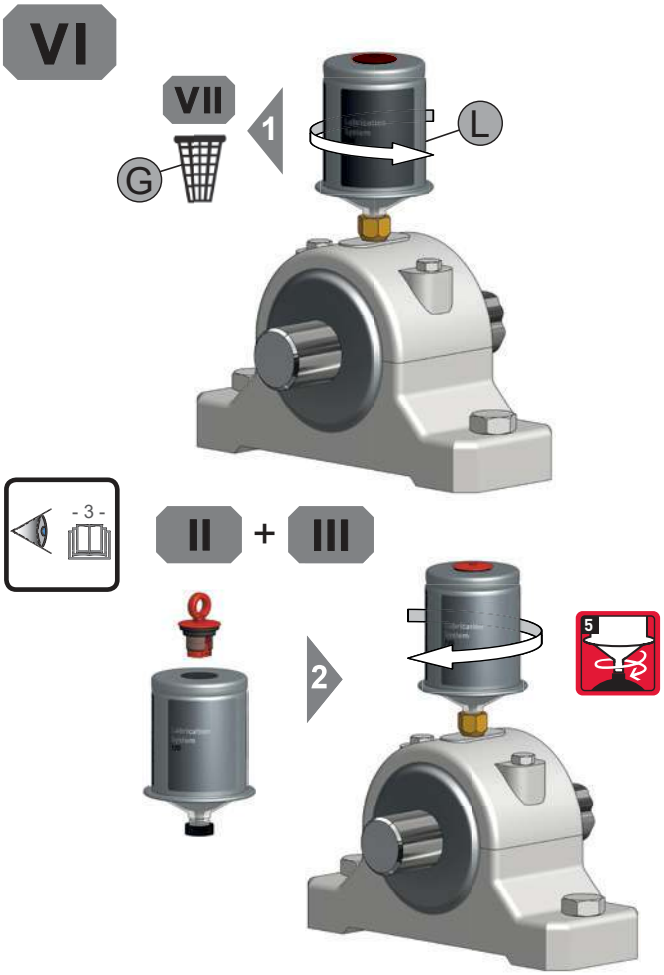
A



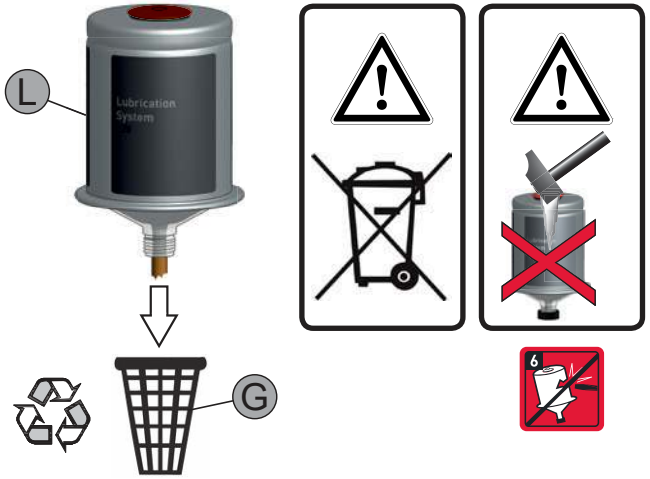
V



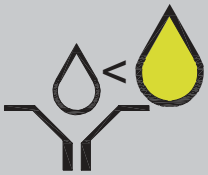
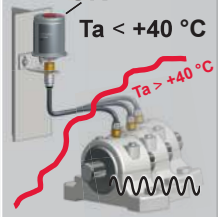
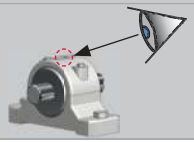
VI



VII



VIII = M

N	O	P
		II 5
	Ta > +40 °C 	OK Ta < +40 °C 
	 Ta < 0 °C	IV
	 > 4 bar 58 psi	





English 15 - 16

Español 15 - 16

Français 17 - 18

Deutsch 17 - 18



en

This operating manual is intended for the safe operation of the automatic lubrication system used for the lubrication of roller- and sliding bearings, chains, guidelines, open gears, etc.

⚠

The lubrication system was designed for a one-time use only. Do not open or take the unit apart!

Avoid contact of oil/grease with eyes, skin and clothing; also avoid swallowing of oil/grease.

Prevent oil/grease from getting into soil or sewer system.

Observe safety data sheets of oil/grease.

You may download lubricant data sheets from our web site or ask your local supplier.

We accept no liability for any damages and malfunctions which are caused by inappropriate usage and inappropriate operations on or with the lubricator.

Because of constant product improvements, we reserve the right to make product changes which do not alter the function of the product, without prior notice.

Protect the environment by recycling valuable raw material according to local regulations.

- Ⓐ Discharge period in months
- Ⓑ Activator screw
- Ⓒ Storage conditions
- Ⓓ Gas generator (metal pellet)
- Ⓔ Installation-/Exchange date
- Ⓕ Plug
- Ⓖ Oil containing waste
- Ⓗ Oil filled
- Ⓘ Oil retaining valve
- Ⓙ Time until first discharge
- Ⓚ In operation
- Ⓛ Empty
- Ⓜ The right lubricant amount
- Ⓝ Error
- Ⓞ Cause
- Ⓟ Corrective action

- I **Properties**
- II **Activation**
- III **Installation**
- IV **Discharge periods**
- V **During operation**
- VI **Exchange**
- VII **Waste disposal**
- VIII **Trouble shooting**

es

Las instrucciones sirven para trabajar con seguridad en y con el sistema de lubricación automática, que lubrica rodamientos, cojinetes de deslizamiento, cadenas, guías, engranajes abiertos, etc.

⚠

Este sistema de lubricación es de un solo uso y no debe ser abierto ni desmontado.

Evitar el contacto de aceite/grasa con los ojos, la piel y la vestimenta, así como la ingestión de aceite/grasa.

No permitir que el aceite/la grasa llegue a la tierra ni al alcantarillado.

Observar las hojas de datos de seguridad de los aceites y grasas.

Las hojas de datos de los lubricantes se pueden obtener en nuestra página principal o a través del distribuidor local.

No se asumirá la garantía por aquellos daños y anomalías de funcionamiento que se originen por haber utilizado inapropiadamente o por haber trabajado inadecuadamente en o con el sistema de lubricación.

Debido al continuo desarrollo de los productos, nos reservamos el derecho a realizar sin previo aviso cualquier modificación en los productos que no afecte a su funcionamiento.

Proteja el medio ambiente reciclando los materiales que puedan tener valor.
Tenga en cuenta las directrices de eliminación de residuos pertinentes en su país.

- Ⓐ Tiempo de dosificación en meses
- Ⓑ Tornillo activador
- Ⓒ Condiciones de almacenamiento
- Ⓓ Generador de gas (pastilla metálica)
- Ⓔ Fecha de instalación/cambio
- Ⓕ Tapón cierre
- Ⓖ Residuos con grasa
- Ⓗ Relleno con aceite
- Ⓘ Válvula dosificadora de aceite
- Ⓙ Tiempo de puesta en marcha
- Ⓚ En funcionamiento
- Ⓛ Vacío
- Ⓜ Cantidad correcta a dosificar
- Ⓝ Error
- Ⓞ Causa
- Ⓟ Remedio

- I **Características**
- II **Activación**
- III **Instalación**
- IV **Tiempo de lubricación**
- V **Durante la lubricación**
- VI **Cambio**
- VII **Eliminación de residuos**
- VIII **Eliminación de fallos**

fr

Les instructions ont pour but d'assurer un travail en toute sécurité du et avec le système de lubrification automatique alimentant les paliers à roulement, les paliers lisses, les chaînes, les guidages et les engrenages ouverts, etc.

Le système de graissage n'est utilisable qu'une seule fois et ne doit pas être ouvert, ni démonté.

Eviter le contact de l'huile/de la graisse avec les yeux, la peau et les vêtements et éviter l'ingestion d'huile/de graisse.

L'huile/la graisse ne doit pas pénétrer dans le sol ou dans la canalisation.

Respecter les fiches techniques de sécurité des huiles et des graisses.

Les fiches de données des lubrifiants sont téléchargeables sur notre site web ou peuvent être demandées auprès du service commercial.

Nous ne pouvons pas être tenus responsables de dommages et dérangements résultant d'une utilisation non conforme et d'un mode de travail non correct avec et du système de lubrification.

En raison du développement permanent de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter au produit des modifications sans préavis si celles-ci n'affectent pas le fonctionnement du produit.

Protégez l'environnement en vous assurant que les matières premières de valeur soient recyclées. Respectez les directives d'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.

- A Durée de distribution en mois
- B Vis d'activation
- C Conditions de stockage
- D Générateur de gaz (Pastille d'alliage métallique)
- E Date de l'installation/remplacement
- F Bouchon d'obturation
- G Déchets contenant de la graisse
- H Rempli avec de l'huile
- I Clapet limiteur de débit
- J Temps de démarrage
- K En service
- L Vide
- M Quantité de graisse juste
- N Erreurs
- O Cause
- P Remède

- I **Propriétés**
- II **Activation**
- III **Installation**
- IV **Durée de distribution**
- V **Pendant la durée de distribution**
- VI **Remplacement**
- VII **Elimination**
- VIII **Dépannage**

de

Die Anleitung dient zum sicheren Arbeiten an und mit dem automatischen Schmiersystem, das Wälz- und Gleitlager, Ketten, Führungen, offene Getriebe etc. schmiert.

Das Schmiersystem ist nur einmal zu verwenden und darf nicht geöffnet oder zerlegt werden.

Kontakt mit Augen, Haut und Kleidung durch Öl/Fett und Verschlucken von Öl/Fett vermeiden.

Öl/Fett nicht ins Erdreich oder in die Kanalisation gelangen lassen.

Sicherheitsdatenblätter der Öle und Fette beachten.

Schmierstoffdatenblätter können über unsere Homepage oder vom lokalen Händler bezogen werden.

Es wird keine Haftung für Schäden und Betriebsstörungen übernommen, die durch sachwidrige Verwendung und durch unsachgemäßes Arbeiten an und mit dem Schmiersystem entstehen.

Aufgrund ständiger Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produktänderungen, welche die Funktion des Produktes nicht beeinflussen, ohne vorherige Mitteilung vorzunehmen.

Schützen Sie die Umwelt, indem Sie wertvolle Rohstoffe der Wiederverwertung zuführen. Beachten Sie die jeweiligen Entsorgungsrichtlinien Ihres Landes.

- A Spendezeit in Monaten
- B Aktivierungsschraube
- C Lagerungsbedingungen
- D Gaserzeuger (Metalltablette)
- E Installations-/Wechseldatum
- F Verschlussstopfen
- G Fetthaltiger Abfall
- H Öl befüllt
- I Ölrückhalteventil
- J Anlaufzeit
- K In Betrieb
- L Leer
- M Korrekte Schmiermenge
- N Fehler
- O Ursache
- P Abhilfe

- I **Eigenschaften**
- II **Aktivierung**
- III **Installation**
- IV **Spendezeiten**
- V **Während der Spendezeit**
- VI **Wechsel**
- VII **Entsorgung**
- VIII **Fehlerbehebung**



The Timken Company
4500 Mt, Pleasant St. NW
North Canton, Ohio 44720
234.262.3000

INFOTRAC
US and Canada 800.535.5053
Outside the US and Canada +1 352.323.3500

www.timken.com

30/11/2016 · A01 · Art. No. XXXXXX